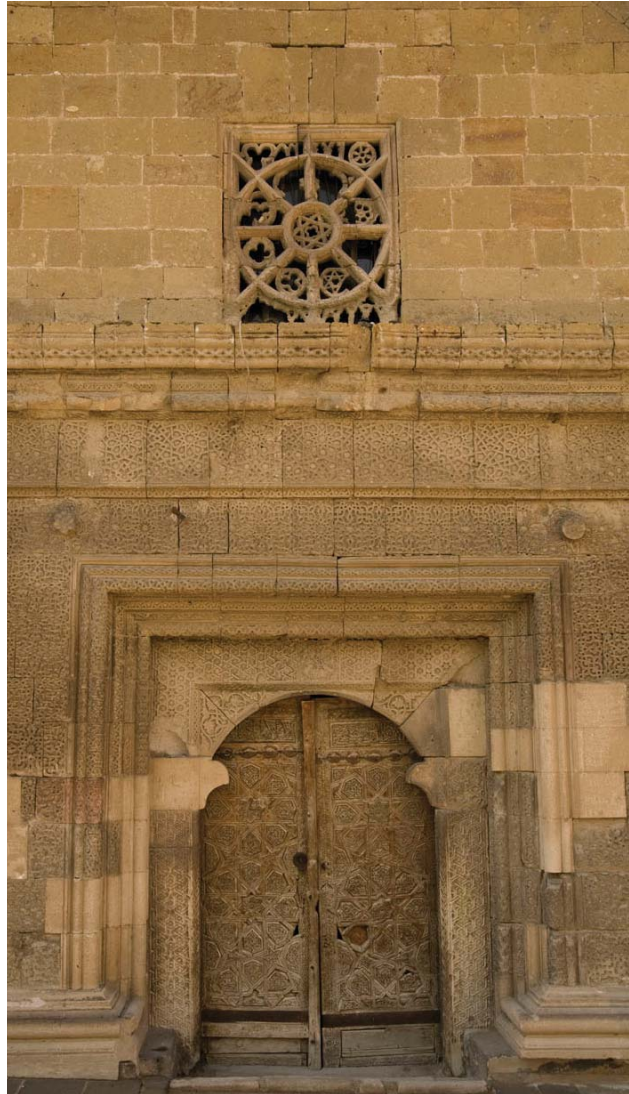


SUNGURBEY CAMİİ: Camiinin inşa kitabesi yoktur. Ancak 1335 yılı civarında yapıldığı düşünülmektedir. İlhanlı döneminde Niğde Valisi olan Sungur Bey tarafından yaptırılmıştır. Camiinin mimarı bilinmemektedir. Fakat mimber ile muhtemelen kuzey taç kapısının ahşap kapı kanatlarını Hoca Ebubekir, daha sonraki döneme ait doğu taç kapısının ahşap kapı kanatlarını ise Hacı Muhammed isimli ustalar yapmıştır. Niğde kalesinin güneybatı yönündedir.



Sungur bey camii İlhanlı döneminde Niğde Valisi olan Sungur Bey tarafından yaptırılmıştır. (1335 yılı civarında)

It was probably commissioned by Sungur Bey who was Governor of Niğde in the İlhanlı period. (around 1335)

SUNGURBEY MOSQUE: *There is no inscription on the mosque. Nonetheless it is thought it was constructed in around 1335. It was probably commissioned by Sungur Bey who was Governor of Niğde in the İlhanlı period. The architect is not known. But the pulpit and probably the wooden panels of the door in the northern crown entrance were done by craftsmen with the names of Hoca Ebubekir, and, for the later wooden panels of the door in the eastern crown entrance, Hacı Muhammed. It is located to the southwest of Niğde's Castle.*

With the exception of the roof and the minarets the mosque, with a few renovations, has survived to our day pretty much in its original state and function. Above the main crown door entrance to the east can be found



Kapı Detayı

Detail of door



Doğu ve kuzey cephelerde birer taç kapıya yer verilmiştir. Ayrıca kuzey cephenin doğu köşesinde merdivenle çıkılan fevkani, "bey kapısı" vardır.

The east and northern faces have each been given a crown entrance. Also at the eastern corner of the north side there is a staircase leading up to an upper storey "Lord's Entrance".

Bazı onarımlarla günümüze gelen camii, örtü sistemi ve minareler haricinde orijinal özelliğini ve fonksiyonunu korumaktadır. Doğu taç kapısı asıl giriş açıklığı üzerinde 874 H./1469-70 M. tarihli vergi kitabesi bulunur. Muhtemelen bu tarihte cami tamir görmüş olabilir. Yapı barut mahzeni olarak kullanılırken, XVIII. yy. ortalarında mahallede çıkan yangın sonucu cami yanmış, örtü sistemi ve minareler de tamamen yıkılmıştır. Sonrasında tamir edilerek ahşap direkli ve düz toprak damlı cami şeklini almıştır. Yapı 1948 yılı civarı tekrar onarım görmüş doğu taç kapısındaki minarelerden biri yeniden yapılmıştır.

Cami, doğu-batı doğrultusunda meyilli bir arazi üzerine inşa edilmiş ve dıştan 28.45x37.10 m ölçülerindedir. Yapı, harim, doğu ve kuzey cephelerde

an inscription which mentions the date 1469-70 A.D. (Islamic Calendar: 874). Most probably the mosque underwent repairs at this date. The mosque burnt down as a result of a fire that started in the quarter, while the building was being used as a gun powder store in the middle of the 19th C. A.D. The roof and minarets were completely destroyed. During the renovation that took place afterwards the mosque acquired wooden columns and a flat roof made of earth. Around the year 1948 the building was again renovated and one of the minarets of the eastern crown door was re-built.

The exterior dimensions of the mosque are 28.45x37.10 m and it is built on land that slopes from east to west. The building consists of a crowned door on the innermost, east and north faces and where the east face meets to the southern end of the mosque are arranged



birer taçkapı ile doğu cephenin güney tarafına camiye bitişik yerleştirilen türbeden müteşekkildir. Camii inşasında sarımsak renkte ince yonu trakit taşı kullanılmıştır. Yapı inşasında oldukça temiz ve itinalı bir işçilik görülür. Doğu ve kuzey cephelerde birer taç kapıya yer verilmiştir. Ayrıca kuzey cephenin doğu köşesinde merdivenle çıkılan fevkani, “bey kapısı” vardır. Çifte minareli abidevi taç kapının doğu cepheye yapılması arazinin topografik yapısıyla alakalıdır. Doğu taç kapısı eyvan türünde olup, iki yandan birer minareyle sınırlandırılmış ve Türk mimarisinde kendine özgü seçkin bir yeri vardır. Eyvan Gotik mimarisinin bir özelliği olarak kaburgalı tonozla kapatılmıştır. Eyvanın yan duvarlarına simetrik yerleştirilen mihrabiyeler, zeminden yüksekte tutulmuştur. Eyvanın duvarları tamamen bitkisel, geometrik ve figürlü süslemeyle dekore edilmiştir. Dikkati çeken en önemli bezeme, mihrabiye ve eyvan köşe sütunceleri arasında kalan ve sekiz kollu yıldızlardan oluşan, geometrik motifler-

domed tombs (türbe). A yellowish trachyte thin cut stone has been used in the construction of the mosque. The workmanship throughout the construction is fairly good and accomplished. The east and northern faces have each been given a crown entrance. Also at the eastern corner of the north side there is a staircase leading up to an upper storey “Lord’s Entrance”. The construction of the twin-minaretted monumental crown entrance on the eastern side is due to the lay of the land. The construction of the eastern crown entrance as an open three-sided vault flanked on each side by a minaret gives the mosque a special place in Turkish architecture. The vault is defined by ribs, a feature of Gothic Architecture. On the side walls of this vault feature symmetrical niches that run from floor to ceiling. The walls of the vault are completely covered in decorative representations of plants and geometrical figures. The most striking ornamentation is between the niche and the columns at the corner of the vault. Here outside the panels with representations of eight pointed stars and



Yüksekten camili görünüm

A view with the mosque from high

le bezenen panolar dıştan, kıvrık dallar arasına yerleştirilen çeşitli hayvan başları, spiral kıvrık dalların uçlarında ve aralarındaki boşluğu doldurur vaziyette; kuzey panoda 37 güney panoda ise 42 figür vardır. Bunlar; kuş, fil, oğlak, at, panter, antilop, ejder, sıçan, boğa, tavşan, maymun, köpek, aslan, koyun, ördek ve balık figürlerinden oluşmaktadır. Bunların On iki hayvanlı Türk takviminin bir hatırası olarak, taç kapıyı bezemek amacıyla yapıldığını sanmaktayız. Keza, Kuzey Taç Kapı da geometrik, bitkisel ve figürlü bezemelerle dekore edilmiştir. Cami de batı duvarın alt tarafında dört, doğu duvarın alt tarafında bir, üst tarafında üç ve kuzey duvarın üst tarafında bir pencere orijinal özelliklerini koruyarak günümüze gelmiştir. Camii de ahşap bezemeyi kuzey ve doğu taç ahşap kapıları ile bugün Dışarı Camii'nde bulunan mimberin de görmekteyiz.

Camii inşasında sarımsak renkte ince yonu trakit taşı kullanılmıştır.

A yellowish trachyte thin cut stone has been used in the construction of the mosque.

geometrical motifs there are represented, amongst the winding branches, various animal heads. Filling in the spaces between the spiralling branches, and at their tips, there are 37 figures in the northern panel and 42 in the southern. The figures of a bird, elephant, goat, horse, panther, antelope, dragon, squirrel, bull, rabbit, monkey, dog, lion, sheep, duck and fish can all be found. It is not thought that these are meant to evoke the Twelve Beast Turkish Calendar. There are comparable geometric, plant-life and figures decorating the Northern Crown Door. Of the original windows that have survived unscathed to this time there are 4 on the lower part of the western wall, 1 on the lower part of the eastern wall, and 3 higher, plus one window on the upper north wall. The decorated wooden doors of the north and east entrances of the mosque are currently to be seen in the pulpit of the Dışarı Mosque.



